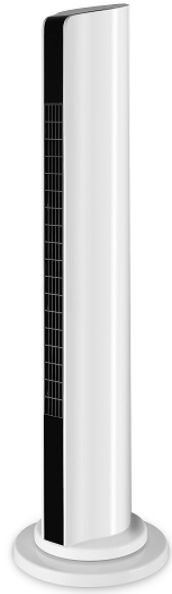




VENTILADOR DE TORRE – MANUAL DE INSTRUCCIONES
TOWER FAN – INSTRUCTION MANUAL
VENTILATEUR DE TOUR – MANUEL D'INSTRUCTIONS
VENTILADOR DE TORRE – MANUAL DE INSTRUÇÕES



TWM 1000

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.

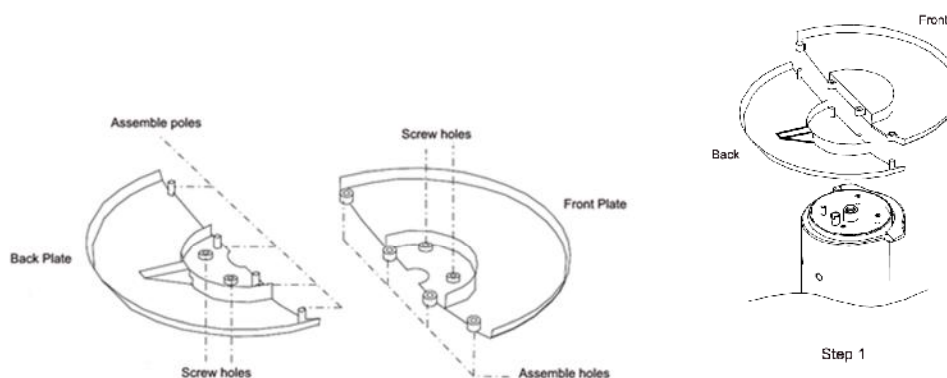
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
 10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
 11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
 12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
 13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
 14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
- Nunca introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador se encuentre en funcionamiento.
 - Desenchufe el aparato cuando lo mueva de un sitio a otro.
 - Al poner en marcha el aparato asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque.
 - **NO USE** el ventilador en una ventana. La lluvia puede ocasionar un peligro de naturaleza eléctrica. No deje el ventilador en funcionamiento cerca de donde se haya recogido agua para evitar posibles riesgos de carácter eléctrico.
 - No cuelgue el ventilador ni lo monte en una pared o en el techo

- Durante su limpieza, asegúrese de no salpicarlo con agua y no use aceite, alcohol u otros productos químicos que puedan deformar el cuerpo del ventilador o causar daños eléctricos.
- Mantenga el ventilador alejado de productos químicos, aceites y humedad.
- Mantenga el ventilador alejado de cortinas, ropa o cualquier otro artículo que pueda interferir en su funcionamiento.
- Apague todos los interruptores y desenchufe el aparato si no va a usarlo durante un cierto periodo de tiempo.
- El ventilador no debe utilizarse sin una base ni sobre el costado.

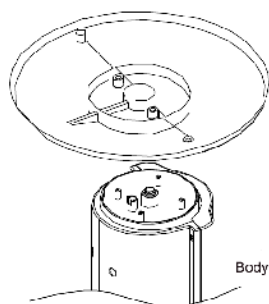
1. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

(Las imágenes utilizadas en este manual son orientativas. El producto que ha comprado puede variar levemente de las mismas)

1. Monte la base colocando los polos de montaje de la parte trasera de la base en los agujeros de la parte delantera tal y como se muestra en la figura.

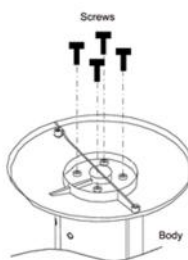


2. Coloque la base sobre el cuerpo del ventilador haciendo coincidir los agujeros de ésta en los polos del ventilador.



Step 2




3. Atornille la base al cuerpo del ventilador con los tornillos suministrados.



Step 3







4. Coloque el ventilador en el suelo sobre su base.

2. FUNCIONAMIENTO

- Conecte el ventilador a la corriente eléctrica.
- Pulse el botón  para encender y apagar el ventilador.
- Botón de Velocidad: Seleccione la velocidad (baja [L], media [M] y alta [H]) pulsando el botón SPEED.
- Botón de Temporizador: Pulse el botón TIMER para ajustar el temporizador para su apagado automático en un intervalo entre 1 y 15 horas.
- Botón de Modo: Pulse el botón MODE para seleccionar el modo Normal, Brisa  (este modo imita la brisa marina variando la potencia de ventilación de mayor a menor) y Noche  (este modo varía la potencia de ventilación de un modo más suave que el anterior parándose en algunos momentos).
- Botón de Oscilación: Pulse el botón OSCILLATION para activar la función de oscilación. Presione de nuevo para desactivarla.
- Botón SCREEN OFF: Pulse este botón para apagar la luz de la pantalla del aparato sin que el mismo deje de funcionar.
- Desconecte el cable de alimentación después de cada uso.



3. MANDO A DISTANCIA

Botón	Función
	Apagar el ventilador
	Encender el ventilador y seleccionar velocidad baja, media o alta
	Seleccionar modo: Normal, Brisa o Noche
	Activar oscilación. Presionar de nuevo para desactivarla
	Seleccionar temporizador de 1 a 15 horas
	Apaga la luz de la pantalla del aparato



4. ESPECIFICACIONES

Número de modelo: TWM 1000

Voltaje: 230V~50Hz

Potencia: 50W

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre el ventilador antes de moverlo o limpiarlo. Limpie el ventilador con un paño seco y suave. Guárdelo en un lugar fresco y seco cuando no lo use.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

SAFETY INSTRUCTION

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
 11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
 12. This appliance is for household use only.
 13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com
 14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.
- Never insert fingers, pencils or any other object through the grille when fan is running.
 - Disconnect the plug when moving from one location to another.
 - Be sure fan is on a stable, even surface when operating to avoid overturning.
 - **DO NOT** use fan in window. Rain may create an electrical hazard. Do not leave the fan operating adjacent to an area where water has been collected to avoid the potential of electrical hazard.
 - Do not hang or mount fan on a wall or ceiling.
 - While cleaning, be sure to not splash water and do not use oil, alcohol or chemical articles as they may cause distortion of fan body and cause electrical hazards.
 - Make sure to keep the fan far away from humidity, chemical articles and oil.
 - Keep away from curtain, clothing or other something

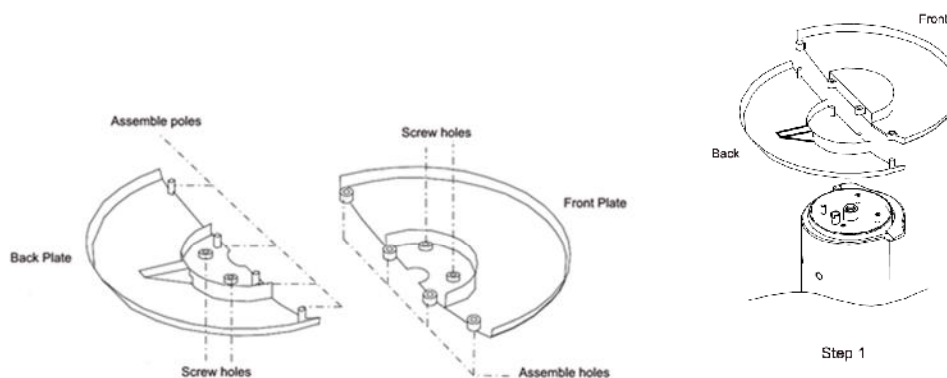
may affect the fan's working.

- Turn off all switches and pull out power supply plug when you go out for long time.
- The fan should not be used without a base or on the side.

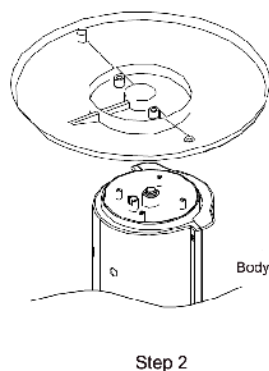
2. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

(Les images utilisées dans ce manuel sont indicatives. Le produit que vous avez acheté peut légèrement différer de celles-ci)

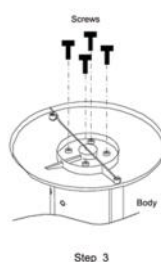
1. Assemble the base placing assembly poles of back plate in holes of front plate of the base as the picture shows.



2. Place the base in the body of fan aiming the base's holes in the fan's poles.






3. Screw the base to the fan's body with the supplied screws.









4. Place the fan on the floor on its base and place the cord in base's flute as picture shows.

3. HOW TO USE (Caution: Fan must be assembled with the base before use!)

- Connect the machine to the power supply.
- Push the button  to switch on or switch off the fan.
- Speed button: select the speed (low, middle or high) pushing the SPEED button.
- Timer button: Push TIMER button to set the timer from 1 to 15 hours.
- Mode button: Push MODE button to select mode "Normal", "Breeze"  (this mode simulates the sea breeze, changing the ventilation power from low to high) y " Sleep"  (this mode changes the ventilation power softer than previous mode, even stopping sometimes).
- Oscillation button: Push this button to start oscillation function. Push again to the stop it.
- SCREEN OFF button: Press this button to turn off the display light of the device without stopping the device.
- Disconnect the power cord after each use.

4. REMOTE CONTROL

Button	Function
	Turn off the fan
	Turn on the fan and select fan speed Low - Middle - High
	Select mode: Normal, Breeze Sleep
	Turn oscillation on. Push again to stop the function
	Select timer: 1 to 15 hours
	Turn off the display light of the device



5. SPECIFICATIONS

Model Number: TWM 1000

Voltage: 230V~50Hz

Power: 50W

6. CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the cord before moving or cleaning. Clean with a soft dry cloth and store in a cool, dry place. Store it in a dry place when you do not use.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

CONSIGNES DE SECURITE

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre

liquide.

10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.
 - N'introduisez jamais de doigts, de crayons ou tout autre objet dans la grille lorsque le ventilateur fonctionne.
 - Débranchez la fiche lors d'un déplacement d'un lieu à un autre.
 - Assurez-vous que le ventilateur se trouve sur une surface stable et plane lorsqu'il fonctionne pour éviter qu'il se renverse.
 - **N'UTILISEZ JAMAIS** un ventilateur près d'une fenêtre. La pluie peut créer un danger électrique. Ne laissez pas le ventilateur fonctionner près d'un endroit où l'eau peut être stockée pour éviter tout danger électrique possible.
 - Ne suspendez pas le ventilateur. Ne l'accrochez pas à un mur ou au plafond.
 - Lors du nettoyage, assurez-vous de ne pas l'éclabousser

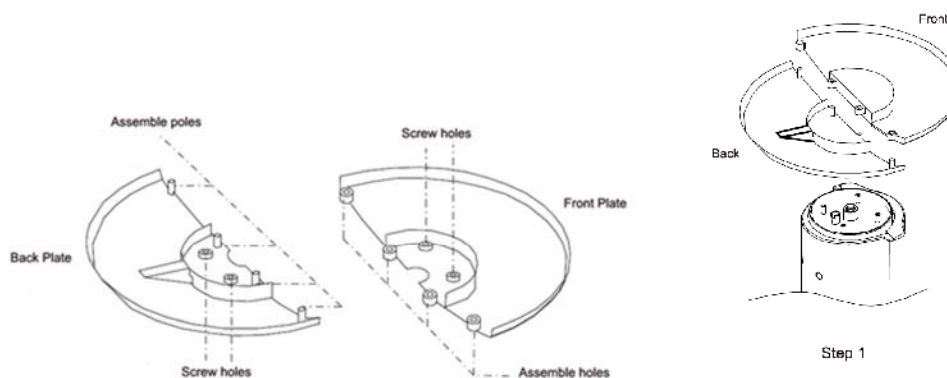
et n'utilisez pas d'huile, d'alcool ou de produits chimiques qui pourraient causer une déformation du corps du ventilateur et provoquer des risques électriques.

- Maintenez le ventilateur éloigné des produits chimiques, huiles et l'humidité.
- Maintenez le ventilateur éloigné des rideaux, vêtements ou autres objets qui pourraient gêner son fonctionnement.
- Éteignez tous les interrupteurs et débranchez le câble d'alimentation lorsque vous vous absentez pendant une période prolongée.
- Le ventilateur ne doit pas être utilisé sans une base ou sur le côté.

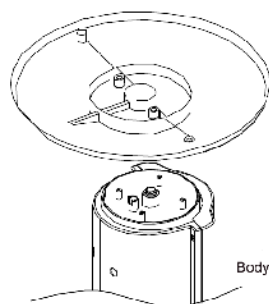
1. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

(Les images utilisées dans ce manuel sont indicatives. Le produit que vous avez acheté peut légèrement différer de celles-ci)

1. Assembler la base en plaçant les poteaux d'assemblage de la plaque arrière dans les trous de la plaque frontale de la base, comme le montre l'image.

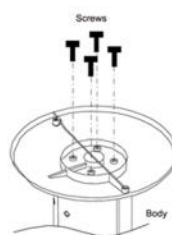


2. Placez la base dans le corps du ventilateur en visant les trous de la base dans les pôles du ventilateur.



Step 2




3. Vissez la base sur le corps du ventilateur avec les vis fournies.








Step 3

4. Places le ventilateur sur le plancher sur sa base.

2. COMMENT UTILISER (Attention : Le ventilateur doit être assemblé avec la base avant utilisation)

- Raccorder la machine à l'alimentation.
- Appuyez sur le bouton  pour allumer ou éteindre le ventilateur.
- Touche de vitesse : sélectionnez la vitesse (basse L, moyenne M, ou élevée H) en appuyant sur la touche SPEED.
- Touche minuterie : appuyer sur la touche TIMER pour régler la minuterie de 1 à 15 heures.
- Bouton de mode : appuyer sur le bouton MODE pour sélectionner le mode « Normal », « Breeze  » (ce mode simule la brise de mer, change le pouvoir de ventilation de bas en haut) et « Sleep  » (ce mode modifie la puissance de ventilation plus douce que le mode précédent, même s'arrêtant parfois).
- Bouton d'oscillation : appuyer sur le bouton OSCILLATION pour lancer la fonction d'oscillation. Poussez à nouveau pour l'arrêter.
- Bouton SCREEN OFF: appuyez sur ce bouton pour éteindre la lumière d'affichage de l'appareil sans l'arrêter.
- Débranchez le cordon d'alimentation après chaque utilisation.

3. TELECOMMANDE

Bouton	Fonction
	Éteignez le ventilateur
	Démarrer et sélectionner la vitesse: Low - Moyen - Haute
	Sélectionnez du mode: Normal, Nature, Sleep
	Faire osciller le ventilateur. Poussez-le à nouveau pour arrêter la fonction
	Sélectionner les minuteries 1 – 15 heures



4. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Numéro de modèle : TWM 1000

Tension : 230V~50Hz

Puissance : 50W

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Toujours débrancher le cordon avant de déplacer ou de le nettoyer. Nettoyer avec un chiffon doux et sec et stocker dans un endroit frais et sec. Conservez-la dans un endroit sec lorsque vous ne l'utilisez pas.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum

outro líquido.

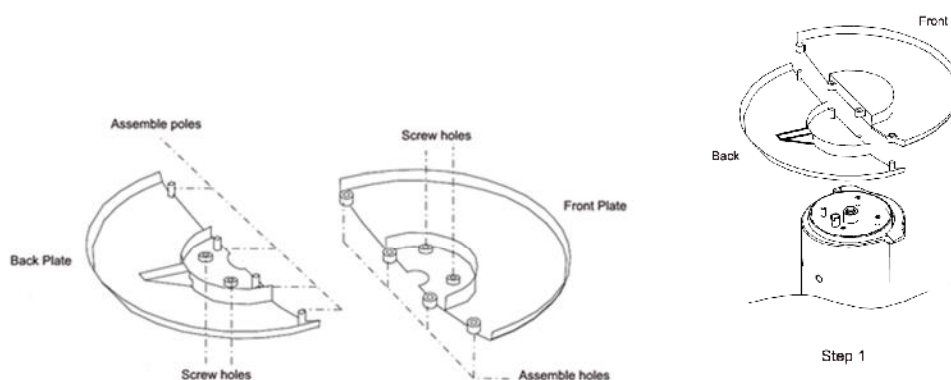
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
 - Nunca introduza dedos, lápis ou quaisquer outros objectos através da grelha de protecção quando a ventoinha estiver a funcionar.
 - Retire a ficha da tomada eléctrica quando mover a ventoinha de um local para o outro.
 - Certifique-se de que a ventoinha se encontra numa superfície estável e plana quando estiver a funcionar para evitar a queda da mesma.
 - **NÃO** utilize a ventoinha colocada sobre o parapeito de uma janela. A chuva pode criar um risco de choque eléctrico. Não deixe a ventoinha a funcionar perto de uma área onde se acumulou água para evitar um potencial risco eléctrico.
 - Não pendure ou instale a ventoinha numa parede ou tecto.

- Durante a limpeza, tenha cuidado para não salpicar água e não utilizar óleo, álcool ou substâncias químicas visto que podem deformar o corpo da ventoinha e provocar perigos eléctricos.
- Mantenha a ventoinha afastada da humidade, artigos químicos e óleo.
- Mantenha afastado de cortinas, vestuário ou qualquer outra coisa que possa afectar o funcionamento da ventoinha.
- Desligue todos os interruptores e retire a ficha da tomada quando se ausentar durante algum tempo.
- O ventilador não deve ser utilizado sem uma base ou no lado.

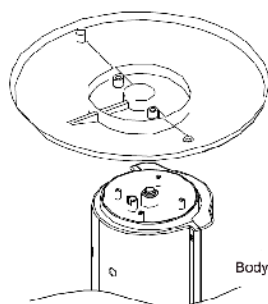
1. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

(As imagens usadas neste manual são indicativas. O produto que você comprou pode variar um pouco delas)

1. Monte a base colocando os pólos de montagem da placa traseira nos orifícios da placa frontal da base, como mostra a imagem.

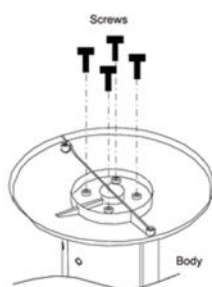


2. Coloque a base no corpo do ventilador, visando os orifícios da base nos pçolos do ventilador.



Step 2




3. Aparafuse a base ao corpo do ventilador com os parafusos fornecidos.









Step 3

4. Coloque o ventilador no chão em sua base.

2. UTILIZAÇÃO

- Ligue o ventilador para a alimentação.
- Pressione o botão  para ligar ou desligar o ventilador.
- Botão de velocidade: selecione a velocidade (baixa L, média M ou alta H) pressionando o botão SPEED.
- Botão temporizador: Pressione o botão TIMER para definir o temporizador de 1 a 15 horas.
- Botão de modo: Pressione o botão MODE para selecionar o modo "Normal", "Breeze"  (este modo simula a brisa do mar, alterando a potência de ventilação de baixo a alto) y "Sleep"  (este modo muda a potência de ventilação mais suave que o modo anterior, mesmo parando às vezes).
- Botão de oscilação: Pressione o botão OSCILLATION para iniciar a função de oscilação. Pressione novamente para parar.
- Botão SCREEN OFF: Pressione este botão para desligar a luz do visor do dispositivo sem parar o dispositivo.
- Desligar o cabo de alimentação após cada utilização.

3. CONTROLE REMOTO

Botão	Função
	Desligar o ventilador
	Iniciar e seleccionar velocidade Baixo-Médio-Alto
	Seleccionar o modo: Normal, Nature o Sleep
	Para oscilar o ventilador. Empurre-o novamente para parar a função.
	Seleccionar temporizador 1-15 horas
	Desligue a luz do visor do dispositivo



4. ESPECIFICAÇÕES

Número modelo: TWM 1000

Tensão: 230V~50Hz

Potência: 50W

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue sempre o cabo antes de se mover ou de limpeza. Limpe com um pano seco e macio e guarde-a em u, lugar fresco e seco. Armazená-lo em um lugar seco quando você não usa.



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU.